



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 959 008 566
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: DAVVI GIRJI AS
Forretningsadresse: Ivvar Ivvár geavli 36
9730 KARASJOK

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Marit Kirsten Anti Gaup
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 28.05.2021

Grunnlag for avgivelse

År 2020: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 23.06.2022



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salginntekt		3 116 867	2 952 350
Annen driftsinntekt	1	10 757 581	13 761 868
Sum inntekter		13 874 448	16 714 218
Kostnader			
Varekostnad	5	1 685 312	4 835 183
Lønnskostnad	2	9 007 585	8 613 755
Avskrivning av driftsmidler og immatrielle eiendeler	3	159 420	151 445
Annen driftskostnad	2	2 280 163	2 540 284
Sum kostnader		13 132 480	16 140 667
Driftsresultat		741 968	573 551
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		4 940	3 363
Annen finansinntekt		116	7 153
Sum finansinntekter		5 056	10 516
Annen rentekostnad		95 282	103 090
Annen finanskostnad		3 545	2 868
Sum finanskostnader		98 827	105 958
Netto finans		-93 771	-95 442
Ordinært resultat før skattekostnad		648 197	478 109
Skattekostnad på ordinært resultat	4	142 620	105 277
Ordinært resultat etter skattekostnad		505 577	372 832
Årsresultat		505 577	372 832
Overføringer og disponeringer			
Avsatt til annen egenkapital		505 577	372 832
Sum overføringer og disponeringer	9	505 577	372 832



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Tomter, bygninger og annen fast eiendom	3,6	2 638 646	2 692 496
Maskiner og anlegg	3,6		
Skip, rigger, fly og lignende	6		
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende	3,6	216 042	225 156
Sum varige driftsmidler		2 854 688	2 917 652
Finansielle anleggsmidler			
Investeringer i aksjer og andeler		57 500	57 500
Sum finansielle anleggsmidler		57 500	57 500
Sum anleggsmidler		2 912 188	2 975 152
Omløpsmidler			
Varer			
Lager varer og annen beholdning	5,6	2 312 107	2 581 548
Sum varer		2 312 107	2 581 548
Fordringer			
Kunderfordringer	6	2 406 287	8 698 365
Annen kortsiktig fordring		217 861	372 692
Sum fordringer		2 624 148	9 071 057
Investeringer			
Markedsbaserte aksjer		39 742	39 742
Sum investeringer		39 742	39 742
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o.l	8	8 498 003	4 691 316
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		8 498 003	4 691 316
Sum omløpsmidler		13 474 000	16 383 663



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
SUM EIENDELER		16 386 188	19 358 815
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital	7,9	800 000	800 000
Beholdning av egne aksjer	7	-80 000	-80 000
Overkurs	9		
Sum innskutt egenkapital		720 000	720 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	9	3 560 722	3 055 146
Sum opptjent egenkapital		3 560 722	3 055 146
Sum egenkapital		4 280 722	3 775 146
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Utsatt skatt	4	151 626	164 549
Sum avsetninger for forpliktelser		151 626	164 549
Annen langsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner	7	1 371 122	2 288 291
Sum annen langsiktig gjeld		1 371 122	2 288 291
Sum langsiktig gjeld		1 522 748	2 452 840
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld	6	363 540	126 732
Betalbar skatt	4	155 543	95 108
Skyldige offentlige avgifter		332 154	414 614
Annen kortsiktig gjeld		9 731 481	12 494 375
Sum kortsiktig gjeld		10 582 718	13 130 829
Sum gjeld		12 105 466	15 583 669



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		16 386 188	19 358 815



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2021 461875

Enheten

Organisasjonsnummer: 959 008 566
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: DAVVI GIRJI AS
Forretningsadresse: Ivvar Ivvar geavli 36
9730 KARASJOK

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Marit Kirsten Anti Gaup
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 28.05.2021

Grunnlag for avgivelse

År 2020: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 08.07.2021



Organisasjonsnr: 959 008 566
DAVVI GIRJI AS

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salginntekt		3 116 867	2 952 350
Annen driftsinntekt	1	10 757 581	13 761 868
Sum inntekter		13 874 448	16 714 218
Kostnader			
Varekostnad	5	1 685 312	4 835 183
Lønnskostnad	2	9 007 585	8 613 755
Avskrivning av driftsmidler og immatrielle eiendeler	3	159 420	151 445
Annen driftskostnad	2	2 280 163	2 540 284
Sum kostnader		13 132 480	16 140 667
Driftsresultat		741 968	573 551
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		4 940	3 363
Annen finansinntekt		116	7 153
Sum finansinntekter		5 056	10 516
Annen rentekostnad		95 282	103 090
Annen finanskostnad		3 545	2 868
Sum finanskostnader		98 827	105 958
Netto finans		-93 771	-95 442
Ordinært resultat før skattekostnad			
Skattekostnad på ordinært resultat	4	142 620	105 277
Ordinært resultat etter skattekostnad		505 577	372 832
Årsresultat		505 577	372 832
Overføringer og disponeringer			
Avsatt til annen egenkapital		505 577	372 832
Sum overføringer og disponeringer	9	505 577	372 832



Organisasjonsnr: 959 008 566
DAVVI GIRJI AS

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Tomter, bygninger og annen fast eiendom	3,6	2 638 646	2 692 496
Maskiner og anlegg	3,6		
Skip, rigger, fly og lignende	6		
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende	3,6	216 042	225 156
Sum varige driftsmidler		2 854 688	2 917 652
Finansielle anleggsmidler			
Investeringer i aksjer og andeler		57 500	57 500
Sum finansielle anleggsmidler		57 500	57 500
Sum anleggsmidler		2 912 188	2 975 152
Omløpsmidler			
Varer			
Lager varer og annen beholdning	5,6	2 312 107	2 581 548
Sum varer		2 312 107	2 581 548
Fordringer			
Kunderfordringer	6	2 406 287	8 698 365
Annen kortsiktig fordring		217 861	372 692
Sum fordringer		2 624 148	9 071 057
Investeringer			
Markedsbaserte aksjer		39 742	39 742
Sum investeringer		39 742	39 742
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o.l	8	8 498 003	4 691 316
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		8 498 003	4 691 316
Sum omløpsmidler		13 474 000	16 383 663
SUM EIENDELER		16 386 188	19 358 815



BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

Egenkapital

Innskutt egenkapital

Aksjekapital	7,9	800 000	800 000
Beholdning av egne aksjer	7	-80 000	-80 000
Overkurs	9		
Sum innskutt egenkapital		720 000	720 000

Opptjent egenkapital

Annen egenkapital	9	3 560 722	3 055 146
Sum opptjent egenkapital		3 560 722	3 055 146

Sum egenkapital 4 280 722 3 775 146

Gjeld

Langsiktig gjeld

Utsatt skatt	4	151 626	164 549
Sum avsetninger for forpliktelser		151 626	164 549

Annen langsiktig gjeld

Gjeld til kredittinstitusjoner	7	1 371 122	2 288 291
Sum annen langsiktig gjeld		1 371 122	2 288 291

Sum langsiktig gjeld 1 522 748 2 452 840

Kortsiktig gjeld

Leverandørgjeld	6	363 540	126 732
Betalbar skatt	4	155 543	95 108
Skyldige offentlige avgifter		332 154	414 614
Annen kortsiktig gjeld		9 731 481	12 494 375
Sum kortsiktig gjeld		10 582 718	13 130 829

Sum gjeld 12 105 466 15 583 669

SUM EGENKAPITAL OG GJELD 16 386 188 19 358 815



Organisasjonsnr: 959 008 566
DAVVI GIRJI AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note
0

Regnskapsprinsipper
Regnskapsprinsipper

Note
8

Antall aksjer og aksjeeiere

<u>Aksjeklasse</u>	<u>Ant. aksjer</u>	<u>Pålydende</u>	<u>Bokført verdi</u>
Ordinære aksjer	800.00	1000.00	800000.00
<u>Aksjeeiere - fritekst</u>	<u>Antall</u>	<u>Eierandel</u>	<u>Aksjeklasse</u>
Karasjok Kommune	200.00	25.00%	Ordinære aksjer
Samenes Folkeforbund Sff	200.00	25.00%	Ordinære aksjer
Sapmi Næringshage	200.00	25.00%	Ordinære aksjer
Davvi Girji	80.00	10.00%	Ordinære aksjer
Brita Marit E Kåven	28.00	3.50%	Ordinære aksjer
Michal Aase	27.00	3.40%	Ordinære aksjer
Øvrige	65.00	8.10%	Ordinære aksjer
<u>Sum</u>	<u>Sum antall</u>	<u>Sum eierandel</u>	
	800.00	100.00%	

Note
2

Lønn og ytelser

<u>Lønn</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	8613706.00	8211823.00
<u>Arbeidsgiveravgift</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	0.00	0.00
<u>Pensjonskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	315878.00	275828.00
<u>Andre ytelser</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	78000.00	125379.00



<u>Sum lønnskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	9007584.00	8613030.00

Note
2

Ytelser til ledende personer

Ytelser til daglig leder

<u>Ytelser</u>	<u>Lønn</u>	<u>Pensj.forpl.</u>	<u>Andre godtgj.</u>
	783976.00		96015.00

Note
2

Ytelser til revisjon

<u>Revisjon</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	65000.00	87000.00

<u>Andre tjenester</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	78950.00	131780.00

<u>Sum godtgjørelse til revisor</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	143950.00	218780.00

Note
2

Antall årsverk i regnskapsåret

Virksomheten har hatt følgende antall årsverk:
11.50

Note
2

Obligatorisk tjenstepensjon

Er virksomheten pliktig til å ha tjenstepensjonsordning etter lov:
Ja

Oppfyller pensjonsordning lovkravene: Ja

Note

Lån og sikkerhetsstillelse til ledende personer og aksjeeiere

Er det gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer: Nei

Note

Skattekostnad



Resultatført skatt på ordinært resultat

<u>Betalbar skatt</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	155543.00	95108.00
<u>Endringer i utsatt skattefordel</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	-12923.00	10169.00

Skattepliktig inntekt

<u>Ordinært resultat før skatt</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	648197.00	478109.00
<u>Permanente forskjeller</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	76.00	422.00
<u>Endring i midlertidige forskjeller</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	58742.00	-46221.00

Betalbar skatt i balansen

<u>Betalbar skatt på årets resultat</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	155543.00	95108.00

Note

4

Midlertidige forskjeller - utsatt skatt/skattefordel

Utsatt skatt/utsatt skattefordel i balansen avsettes på grunnlag av forskjeller mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier i henhold til norsk regnskapsstandard for skatt. Midlertidige skatteøkende og skattereduserende forskjeller som kan utlignes er nettoført.

<u>Anleggsmidler</u>	<u>Startdato</u>	<u>Sluttdato</u>	<u>Endring</u>
	689209.00	747951.00	58742.00
<u>Utsatt skattefordel 31.12.</u>	<u>Startdato</u>	<u>Sluttdato</u>	<u>Endring</u>
	151626.00	164549.00	12923.00

Utsatt skattefordel balanseføres ikke, dette i henhold til god regnskapskikk for små foretak.

Note

6

Bankinnskudd

<u>Bundne skattetrekksmidler</u>	<u>Beløp</u>
	308225.00

Note

7

Pantstillelser og garantier m.v.

<u>Gjeld til kredittinstitusjoner</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---------------------------------------	--------------	------------------



137122.00 2288291.00

Note

3

Varige driftsmidler/anleggsmidler

Driftsløssøre, inventar o.l. er forkortet til: "Drift/inv"

Maskiner og anlegg er forkortet til: "Mask/anl"

Tomter, bygninger og annen fast eiendom er forkortet til: "T/B/AFE"

<u>Anskaff. kost 01.01.</u>	<u>Drift/inv</u>	<u>Mask/anl</u>	<u>T/B/AFE</u>	<u>Sum</u>
	1153298.00	2572085.00	4235222.00	

<u>Tilgang i året</u>	<u>Drift/inv</u>	<u>Mask/anl</u>	<u>T/B/AFE</u>	<u>Sum</u>
		96456.00		

<u>Akk.rev.nedskr.31.12.</u>	<u>Drift/inv</u>	<u>Mask/anl</u>	<u>T/B/AFE</u>	<u>Sum</u>
	1153298.00	2452499.00	1596576.00	

<u>Årets av-/nedskrivn.</u>	<u>Drift/inv</u>	<u>Mask/anl</u>	<u>T/B/AFE</u>	<u>Sum</u>
	12981.00	92589.00	53850.00	

<u>Økonomisk levetid</u>	<u>Drift/inv</u>	<u>Mask/anl</u>	<u>T/B/AFE</u>
	3-5	3-5	25

Varige driftsmidler/anleggsmidler

Skip, rigger, fly er forkortet til: "Skip/R/F"

<u>Anskaffelseskost 01.01.</u>	<u>Skip/R/F</u>	<u>Goodwill</u>
	7960605.00	

<u>Tilgang i året</u>	<u>Skip/R/F</u>	<u>Goodwill</u>
	96456.00	

<u>Akkumulert reverserte nedskrivn. 31.12.</u>	<u>Skip/R/F</u>	<u>Goodwill</u>
	5202373.00	

<u>Årets av- og nedskrivninger</u>	<u>Skip/R/F</u>	<u>Goodwill</u>
	159420.00	



BDO AS
Storåkeren 11
9411 Harstad

Uavhengig revisors beretning

Til generalforsamlingen i Davvi Girji AS

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet til Davvi Girji AS.

Årsregnskapet består av:

- Balanse per 31. desember 2020
- Resultatregnskap for 2020
- Noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening:

Er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2020 og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Styret og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik internkontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.



For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:
<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Uttalelse om andre lovmessige krav

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

BDO AS

Laina M. Karlsen
statsautorisert revisor
(elektronisk signert)

Penneo Dokumentnøkkel: UPLQJ-8GHDY-GD4XY-0IDCT-UBMOW-HVG22



PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo"™ - sikker digital signatur.
De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

Laina Christin Mejland Karlsen

Statsautorisert revisor

Serienummer: 9578-5998-4-2137468

IP: 188.95.xxx.xxx

2021-06-03 11:56:45Z



Penneo Dokumentnøkket: UPLQJ-8GHDY-GD4XY-0IDCT-UBMOW-HVG22

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validate>



Årsregnskap 2020 Davvi Girji As

Organisasjonsnr: 959 008 566



Resultatregnskap

Davvi Girji As

Driftsinntekter og driftskostnader	Note	2020	2019
Salgsinntekt		3 116 867	2 952 351
Annen driftsinntekt	1	10 757 581	13 761 868
Sum driftsinntekter		13 874 447	16 714 218
Varekostnad	5	1 685 312	4 835 183
Lønnskostnad	2	9 007 584	8 613 755
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	3	159 420	151 445
Annen driftskostnad	2	2 280 163	2 540 284
Sum driftskostnader		13 132 480	16 140 668
Driftsresultat		741 968	573 551
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		4 940	3 363
Annen finansinntekt		116	7 153
Annen rentekostnad		95 281	103 090
Annen finanskostnad		3 545	2 868
Resultat av finansposter		-93 771	-95 442
Ordinært resultat før skattekostnad		648 197	478 109
Skattekostnad på ordinært resultat	4	142 620	105 277
Årsresultat		505 577	372 832
Overføringer			
Avsatt til annen egenkapital		505 577	372 832
Sum overføringer	9	505 577	372 832



Balanse
Davvi Girji As

Eiendeler	Note	2020	2019
Anleggsmidler			
<i>Varige driftsmidler</i>			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	3, 7	2 638 646	2 692 496
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	3, 7	216 043	225 156
Sum varige driftsmidler		2 854 688	2 917 652
<i>Finansielle anleggsmidler</i>			
Investeringer i aksjer og andeler		57 500	57 500
Sum finansielle anleggsmidler		57 500	57 500
Sum anleggsmidler		2 912 188	2 975 152
Omløpsmidler			
<i>Varer</i>			
Lager av varer og annen beholdning	5, 7	2 312 107	2 581 548
Sum varer		2 312 107	2 581 548
<i>Fordringer</i>			
Kundefordringer	7	2 406 287	8 698 365
Andre kortsiktige fordringer		217 861	372 691
Sum fordringer		2 624 148	9 071 057
<i>Investeringer</i>			
Markedsbaserte aksjer		39 742	39 742
Sum investeringer		39 742	39 742
<i>Bankinnskudd, kontanter o.l</i>			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	6	8 498 003	4 691 317
Sum bankinnskudd, kontanter o.l		8 498 003	4 691 317
Sum omløpsmidler		13 474 000	16 383 663
Sum eiendeler		16 386 188	19 358 815



Balanse
Davvi Girji As

Egenkapital og gjeld	Note	2020	2019
Egenkapital			
<i>Innskutt egenkapital</i>			
Aksjekapital	8, 9	800 000	800 000
Egne aksjer	8	-80 000	-80 000
Sum innskutt egenkapital		720 000	720 000
<i>Opptjent egenkapital</i>			
Annen egenkapital	9	3 560 722	3 055 146
Sum opptjent egenkapital		3 560 722	3 055 146
Sum egenkapital		4 280 722	3 775 146
Gjeld			
<i>Avsetning for forpliktelser</i>			
Utsatt skatt	4	151 626	164 549
Sum avsetning for forpliktelser		151 626	164 549
<i>Annen langsiktig gjeld</i>			
Gjeld til kredittinstitusjoner	7	1 371 122	2 288 291
Sum annen langsiktig gjeld		1 371 122	2 288 291
<i>Kortsiktig gjeld</i>			
Leverandørgjeld		363 540	126 732
Betalbar skatt	4	155 543	95 108
Skyldig offentlige avgifter		332 154	414 614
Annen kortsiktig gjeld		9 731 481	12 494 375
Sum kortsiktig gjeld		10 582 718	13 130 829
Sum gjeld		12 105 466	15 583 669
Sum egenkapital og gjeld		16 386 188	19 358 815



Balanse

Davvi Girji As

Karasjok, 28.05.2021

Styret i Davvi Girji As

Per Olav Nymo
styreleder

Marit Alette Utsi
styremedlem

William Nygaard
styremedlem

Stein Are Olsen
styremedlem

Marianne Balto
styremedlem

Jan Helge Soleng
daglig leder



Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. Forutsetningen om fortsatt drift er lagt til grunn ved utarbeidelsen.

Bruk av estimater

Utarbeidelse av regnskap i samsvar med regnskapsloven krever bruk av estimater. Videre krever anvendelse av selskapets regnskapsprinsipper at ledelsen må utøve skjønn.

Salgsinntekter

Inntekter ved salg av varer og tjenester vurderes til virkelig verdi av vederlaget, netto etter fradrag for merverdiavgift, returer, rabatter og andre avslag.

Salg av tjenester inntektsføres etter hvert som de er levert.

Prosjektinntekter periodiseres løpende ut fra ferdigstillelse. Forskuddsbetalinger periodiseres som kortsiktig gjeld til inntekt er opptjent

Klassifisering og vurdering av balanseposter

Eiendeler bestemt til varig eie eller bruk er klassifisert som anleggsmidler. Anleggsmidler er vurdert til anskaffelseskost. Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og antatt virkelig verdi. Fordringer klassifiseres som omløpsmidler hvis de skal tilbakebetales i løpet av ett år. For gjeld er analoge kriterier lagt til grunn. Første års avdrag på langsiktige fordringer og langsiktig gjeld klassifiseres likevel ikke som omløpsmiddel og kortsiktig gjeld.

Varebeholdningen er verdsatt til virkelig verdi, justert for forventet ukurans. Bøker eldre enn fire år er verdsatt til kr null.

Kortsiktige plasseringer (aksjer og andeler vurdert som omløpsmidler) vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi i balansen. Mottatt utbytte og andre utdelinger fra selskapene inntektsføres som finansinntekt

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning for tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt beregnes med 22 % på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt eventuelt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og nettoført.

Note 1 Offentlige tilskudd

Davvi Girji As har fått prosjekttilskudd fra Sametinget på kr. 9 517 804 i 2020 . Prosjekttilskudd for 2019 utgjorde kr. 12 669 393

I posten annen kortsiktig gjeld inngår forskuddsbetalte prosjekttilskudd med kr. 8 870 057. Tilsvarende tall for 2019 var kr. 11 698 068



Note 2 Lønnskostnader, antall ansatte, godtgjørelser, lån til ansatte mm

Lønnskostnader	2020	2019
Lønninger	8 613 706	8 211 823
Arbeidsgiveravgift	0	0
Pensjonskostnader	315 878	275 828
Andre ytelser	78 000	125 379
Sum	9 007 584	8 613 030

Gjennomsnittlig antall årsverk sysselsatt i regnskapsåret 12 12

Ytelser til ledende personer	Daglig leder	Styret
Lønn	783 976	0
Pensjonsutgifter	0	0
Styrehonorar	0	182 500
Annen godtgjørelse	96 015	0
Sum	879 991	182 500

Det er ikke gitt lån/sikkerhetsstillelse til daglig leder, styrets leder eller andre nærstående parter.

OTP

Selskapet er pliktig til å ha tjenstepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenstepensjon. Selskapets pensjonsordninger tilfredsstiller kravene i denne lov.

Revisor

Kostnadsført honorar til revisor for 2020 utgjør kr 143 950,- ekskl.mva.

Lovpålagt revisjon	65 000
Teknisk bistand	16 400
Andre tjenester	62 550
Sum honorar til revisor	143 950

Note 3 Varige driftsmidler

	Tomter, bygninger o.a fast eiendom	Datautstyr	Driftsløsøre, inventar o.a utstyr	Totalt
Anskaffelseskost 01.01	4 235 222	2 572 085	1 153 298	7 960 605
Tilgang	0	96 456	0	96 456
Avgang	0	0	0	0
Anskaffelseskost 31.12	4 235 222	2 668 541	1 153 298	8 057 061
Akk. av-/nedskrivninger 31.12	1 596 576	2 452 499	1 153 298	5 202 373
Balanseført verdi 31.12	2 638 646	216 042	0	2 854 688
Årets avskrivninger	53 850	92 589	12 981	159 420
Avskrivningssats	2 %	30 %	30 %	
Avskrivningsplan	Saldo	Saldo	Saldo	
Økonomisk levetid	25 år	3-5 år	3-5 år	



Note 4 Skatt

Årets skattekostnad	2020	2019
Resultatført skatt på ordinært resultat:		
Betalbar skatt	155 543	95 108
Endring i utsatt skatt	-12 923	10 169
Skattekostnad ordinært resultat	142 620	105 277
Skattepliktig inntekt:		
Ordinært resultat før skatt	648 197	478 109
Permanente forskjeller	76	422
Endring i midlertidige forskjeller	58 742	-46 221
Skattepliktig inntekt	707 015	432 310
Betalbar skatt i balansen:		
Betalbar skatt på årets resultat	155 543	95 108
Sum betalbar skatt i balansen	155 543	95 108

Skatteeffekten av midlertidige forskjeller som har gitt opphav til utsatt skatt og utsatte skattefordeler, spesifisert på typer av midlertidige forskjeller

	2020	2019	Endring
Varige driftsmidler	961 633	933 821	-27 812
Varebeholdning	-222 424	-135 870	86 554
Fordringer	-50 000	-50 000	0
Sum	689 209	747 951	58 742
Grunnlag for utsatt skatt	689 209	747 951	58 742
Utsatt skatt (22 %)	151 626	164 549	12 923

Note 5 Varer

	2020	2019
Egentilvirkede ferdigvarer	2 312 107	2 581 548
Sum	2 312 107	2 581 548

Varebeholdning vurdert til anskaffelseskost	2 534 531	2 717 418
Varebeholdning vurdert til virkelig verdi	2 312 107	2 581 548
Ukuransavsetning	222 424	135 870

Bøker eldre enn fire år er nedskrevet til kr null i varebeholdningen. Det er gjort en generell avsetning for ukurans på 5%.

Note 6 Bankinnskudd

	2020	2019
Bundne skattetrekkmidler	308 225	384 172



Note 7 Fordringer, gjeld, pantstillelser og garantier m.v

	2020	2019
Fordringer med forfall senere enn ett år	0	0
Langsiktig gjeld med forfall senere enn fem år	0	1 145 276

Gjeld som er sikret ved pant o.l.	2020	2019
Gjeld til kredittinstitusjoner	1 371 122	2 288 291
Øvrig langsiktig gjeld		
Sum	1 371 122	2 288 291

Balanseført verdi av pantsatte eiendeler	2020	2019
Tomter, bygninger o.a fast eiendom	2 638 646	2 692 496
Driftsløsøre, inventar og utstyr	216 043	225 156
Lager av varer og annen beholdning	2 312 107	2 581 548
Sum	2 312 107	2 581 548

Note 8 Aksjonærer

Aksjekapitalen i Davvi Girji As pr. 31.12 består av:

	Antall	Pålydende	Bokført
Ordinære aksjer	800	1 000,0	800 000
Sum	800		800 000

Eierstruktur

De største aksjonærene i % pr. 31.12 var:

	Ordinære	Eierandel	Stemmeandel
Karasjok Kommune	200	25,0	27,8
Samenes Folkeforbund Sff	200	25,0	27,8
Spmi Næringshage As	200	25,0	27,8
Davvi Girji As	80	10,0	
Kåven Brita Marit E	28	3,5	3,9
Aase Michal	27	3,4	3,8
Sum >2% eierandel	735	91,9	91,0
Sum øvrige	65	8,1	9,0
Totalt antall aksjer	800	100,0	100,0

Selskapet eier 80 egne aksjer som ble ervervet fra Karasjok Kommune i 2005



Note 9 Egenkapital

	Aksjekapital	Egne Aksjer	Annen egenkapital	Sum egenkapital
Pr. 01.01	800 000	-80 000	3 055 146	3 775 146
Årets resultat			505 577	505 577
Pr 31.12	800 000	-80 000	3 560 722	4 280 722



NO 959 008 566 MVA

STYRETS ÅRSMELDING

2020



Bakgrunn

Selskapet ble stiftet 22. juni 1990. Bedriften skal drive med multimedial forlagsvirksomhet, herunder utgivelse og distribusjon av bøker, lærebøker, digitale utgivelser, tidsskrifter og å delta i annen økonomisk virksomhet gjennom egne eller andre selskaper. Selskapet eier tidsriktige og oppgraderte lokaler i Karasjok.

Aksjekapital og eiersammensetning

Aksjekapitalen er på kr. 800 000, fordelt på følgende eiere (1 aksje á kr 1000):

Aksjonær	Antall aksjer	Andel i %
Indre Finnmark Investeringselskap AS (IFI AS)	200	25 %
Samenes Landsforbund (SLF)	200	25 %
Karasjok kommune	200	25 %
Davvi Girji AS	80	10 %
Brita E. Kåven	28	3,5 %
Michal Aase	27	3,3 %
John Trygve Solbakk	15	1,9 %
Kari Østeraas	15	1,9 %
Odd Ivar Solbakk	15	1,9 %
Seija Guttorm	8	1,0 %
Per N. Varsi	7	0,9 %
Marit Kirsten A. Gaup	5	0,6 %
Totalt	800	100 %

Styresammensetning og møter

I perioden er det avholdt 4 styremøter og behandlet 24 saker. 3 styremøter ble avholdt digitalt via nettmøter.

Styret har bestått av:

Styreleder Per Olav Nymo
Styremedlem William Nygaard
Styremedlem Marianne Balto
Styremedlem Stein Are Olsen
Styremedlem Marit Alette Utsi (ansattes repr.)

Varamedlemmer:

Svein A. Somby, 1. varamedlem
Aslaug Juliussen, 2. varamedlem
Lill Hege Anti (ansattes repr.)

2020 har i stor grad vært preget av Covid-19 pandemien og nedstengningen av samfunnet. Som følge av at forlaget tidlig innførte ulike rutiner for hjemmekontor, kommunikasjonsformer og rapportering, så ble ikke følgene av nedstengningen altfor negative for utøvelsen av de daglige arbeidsoppgavene blant kollegiet.

En stor del tiltak og aktiviteter ble ikke gjennomført som planlagt grunnet avlysninger og reiserestriksjoner, og en del av disse ble avgjort videreført på et senere tidspunkt. Davvi Girjis 30-årsjubileum som var planlagt feiret i 2020, måtte også avlyses.

Forlagets dugnadsinnsats etter innspill fra skoler, lærere og Sametinget har våren 2020 vært å digitalisere en stor del av våre titler både til lesemester.no og til brettboka.no, tilsammen drøye 200 titler innenfor litteratur og læremidler. Det var ingen andre samiske forlag som deltok i dette.

Forlaget har i 2020 inngått to rammeavtaler etter å ha vunnet anbud i konkurranse med andre aktører.



I juni ble vi tildelt oversettelsesoppdrag for Utdanningsdirektoratet med et tidsperspektiv over 4 år og med en kostnadsramme på inntil kr. 350 pr. år. Davvi Girji har vunnet samme anbud to ganger tidligere i 2010 og i 2014.

I oktober ble vi tildelt oppdraget med å utvikle digitale læremidler for Sametinget. Rammeavtalen gjelder faget samisk som førstespråk fra 1.-10. årstrinn, med en tidsramme på 4 år og med en kostnadsramme på inntil kr. 3 mill årlig.

Administrasjonen og styret har i andre halvdel av 2020 drøftet behovet for styrking av redaksjonen og grafisk avdeling. Ved behandling av budsjett for 2021 ble det avsatt tilstrekkelig med lønnsmidler for å ansette og engasjere dyktige medarbeidere for å oppfylle bestillingsoppdrag fra Sametinget, både innenfor rammeavtale nevnt ovenfor, men også mht. søkerbaserte læremiddelprosjekt. Davvi Girji hadde i 2020 kontorsteder i Karasjok, Alta, Tana og Tromsø. Hovedkontoret er i Karasjok.

Administrasjon og drift

Totalt var omsetningen i 2020 på kr 13 874 447, noe som er lavere enn i 2019. Forlaget har god likviditet og har tilstrekkelig arbeidskapital gjennom hele året. I siste kvartal av 2020 ble 1/3 av langsiktig gjeld nedbetalt og styret startet drøftninger vedr. alternativer for ulike plasseringsformer for deler av overskuddslikviditet.

Forlaget hadde i 2020 arbeidsgiveransvar for 14 heltids- eller deltidsansatte. En av forlagets ansatte begynte høsten 2020 på deltidsstudiet Fagskolen for bokbransjen. I tillegg til de fast ansatte står mer enn 100 freelancere/underleverandører på lønnslista. Driften ledes av forlagsdirektør Jan Helge Soleng.

Forlaget utfører selv utvikling av nettbaserte læringsressurser, mens mesteparten av det grafiske arbeidet utføres eksternt. Forlaget tilbyr også tilleggstjenester, bl.a. språktjenester og aksidens.

Davvi Girji har obligatorisk tjenestepensjon (OTP) på inntil 8 % og med inntjening fra første krone.

Utgivelser

Dagens utgivelsespolitikk innebærer at forlagets utgivelser bør ha en klar tilknytning til det samiske samfunnet eller omhandle temaer som er av betydning for det samiske samfunnet, og reflektere pulsen i den samiske samfunnsutviklingen. Hovedandelen av forlagets utgivelser skal være læremidler i konkurranse med andre forlag.

Boka *Guovssu guovssahasat* (Guovssu sitt nordlys) av Karen Anne Buljo, har gått hele løpet fra originalutgivelse i mars 2019 via Sametingets tilskuddsordning, til norsk oversettelse via Kulturrådets oversettelsestøtte og til innkjøp via innkjøpsordningen for ny norsk skjønnlitteratur for barn og ungdom i oktober 2020 (1680 eksemplarer). Boka var også nominert til Nordisk råds barne- og ungdoms litteraturpris for 2020.

Av samiske forlag er det kun Davvi Girji som søker om oversettelsestøtte og ble i 2020 tildelt støtte til fire prosjekt. Utgivelsene vil inngå i den norske innkjøpsordningen, bli spredt til norske medier og kjøpt inn av norske bokhandlere. I tillegg vil det være lettere for norske agenter og NORLA å fremme de aktuelle titlene internasjonalt.

Som resultat av å ha deltatt på bokmessen i Frankfurt i 2019, så har forlaget i 2020 solgt bokrettighetene av boka *Dološ balddonasat* (Ancient Ghosts) av Edel Marit Gaino til Inhabit Media Inc. i Canada. Messedeltakelsen har også resultert i at Davvi Gijri har sikret seg samiskspråklige rettigheter til noen titler, bl.a. *Alle sammen teller* av Kristin Roskifte som vant Nordisk Råds barne- og ungdomsbokpris 2019.



Arbeidet for rekruttering av forfattere førte til at forlaget i 2019 knyttet til seg 9 nye forfattere, hvorav fem innen læremidler og fire skjønnlitterære. De innsendte skjønnlitterære manusene er alle prioritert utgitt i perioden 2020-2021.

Årets regnskapsresultat

Regnskapet er gjort opp med et positivt resultat på kr 505 577 etter skatt. Egenkapitalen er på kr 4 280 722 mot kr 3 775 146 i 2019. Aksjekapitalen er intakt og styrket, og styret bekrefter at grunnlaget for fortsatt drift er til stede. Styret mener at det fremlagte regnskap med noter gir en riktig oversikt over virksomhetens utvikling og status.

Sykefravær

Sykefraværet var på 10,3 % i 2020. To ansatte har i 2020 vært langtidssykemeldt, korttidsfraværet (egenmeldinger) utgjorde 0,6 %. Fraværsprosenten har vært stabilt lav over flere år. Selskapet har ikke hatt ulykker eller skader i 2020.

Likestilling

I selskapet var det ved utgangen av 2020 ansatt 10 kvinner og 4 menn. Det er lagt til grunn at kjønnene ikke skal forskjellsbehandles. Styret består av 3 menn og 2 kvinner.

Ytre og indre arbeidsmiljø

Bedriften har eget verneombud valgt av de ansatte. Selskapets virksomhet forurensar ikke det ytre miljøet.

28.05.2021

Per Olav Nymo
styreleder

William Nygaard
styremedlem

Marianne Balto
styremedlem

Marit Alette Utsi
styremedlem

Stein-Are Olsen
styremedlem

Jan Helge Soleng
forlagsdirektør